

Československá obchodná banka, a.s.
Michalská 18
815 63 Bratislava

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú:

Ing. Peter Dominik

Ing. Rastislav Klein

kontaktné miesto:

SME pobočka Poprad

adresa:

1. mája 23, 058 01 Poprad

a

Mesto Spišské Podhradie

so sídlom: Mariánske nám. 37, 053 04 Spišské Podhradie

IČO: 00 329 622

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje:

MVDr. Michal Kapusta, primátor mesta, rod. č.: 731014/9341

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež "Zmluvné strany") uzavierajú

Dodatok č. 2

k Zmluve o účelovom úvere č. 0201/15/08743

(ďalej len "Dodatok").

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 0201/15/08743 zo dňa 17.02.2015 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

- 1) V Článku Výška, účel a podmienky čerpania úveru Zmluvy sa na konci ods. 1) dopĺňa nasledovné ustanovenie:
„Poskytované peňažné prostriedky formou účelového úveru v zmysle tejto Zmluvy sú financované do výšky =650.000,-EUR zo zdrojov medzinárodnej organizácie Rozvojová banka Rady Európy (Council of Europe Development Bank) so sídlom v Paríži (ďalej len „CEB“).“
- 2) V Článku Vyhĺasenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia Zmluvy sa v ods. 2) dopĺňajú nové písmená v nasledovnom znení:
 - c) v prípade zvýšenia celkových nákladov na realizáciu financovaného projektu zabezpečí úhradu zvýšených nákladov z vlastných zdrojov alebo po odsúhlasení Bankou z cudzích zdrojov a na výzvu Banky preukáže dostatočné krytie zvýšených nákladov na financovaný projekt;
 - d) bude realizovať financovaný projekt v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi týkajúcimi sa predovšetkým dodržiavania podmienok verejného obstarávania, protikorupčných opatrení a opatrení na boj proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti;
 - e) realizácia financovaného projektu nebude v nijakom ohľade viesť k porušovaniu práv garantovaných Európskym dohovorom o ľudských právach a Európskej sociálnej charty;
 - f) realizácia financovaného projektu bude plne v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia platnými na území SR, či už vydané slovenskými orgánmi alebo orgánmi Európskej únie, pričom dopad financovaného projektu je predmetom posúdenia v zmysle Nariadenia EÚ o posudzovaní vplyvov na životné prostredie;
 - g) bude viesť účtovníctvo týkajúce sa financovaného projektu v súlade s platnými účtovnými štandardami SR a EÚ a sprístupní účtovné záznamy a doklady týkajúce sa financovaného projektu Banke kedykoľvek na jej požiadanie;

- h) vykoná všetky potrebné opatrenia k tomu, aby bol zástupcom určeným Bankou a zástupcom CEB (i) umožnený prístup na financovaný projekt za účelom kontroly dodržiavania účelu Zmluvy ako aj dodržiavania úverového programu CEB (ii) umožnené vykonanie akéhokoľvek typu auditu v súlade s príslušnou legislatívou (iii) poskytnuté všetky požadované informácie, podklady a súčinnosť v súvislosti s kontrolou plnenia účelu Zmluvy úverovým programom CEB.“
- 3) V Článku Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia sa dopĺňa nový odsek 9) v nasledovnom znení
- „9) Klient týmto udeľuje Banke výslovný súhlas so sprístupnením všetkých dokumentov a podkladov súvisiacich s financovaným projektom, ako aj finančné podklady preukazujúce finančnú situáciu Klienta, ktoré Klient poskytol Banke za účelom realizácie tejto Zmluvy, ako aj túto Zmluvu, všetky ostatné zmluvy, dohody a vyhlásenia uzatvorené v súvislosti s touto Zmluvou medzi Bankou a Klientom, resp. jednou zo zmluvných strán, ktoré tvoria predmet bankového tajomstva, ako aj so sprístupnením a spracúvaním osobných údajov Klienta, resp. jeho štatutárnych zástupcov a ich cezhraničný prenos do štátov EÚ za účelom plnenia povinností Banky zo zmluvy uzatvorenej medzi Bankou a Európskou investičnou bankou a plnenia úverových podmienok CEB (i) CEB (ii) inej inštitúcii alebo orgánu Rady Európy, ktorý je oprávnený overovať použitie poskytnutých finančných prostriedkov zo zdrojov CEB.“

II.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 2 – Potvrdenie o zverejnení“ sa dopĺňa do zoznamu príloh Zmluvy.

III.

- Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu.
- Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

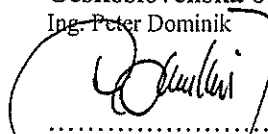
Prílohy:

„Príloha č. 2 –Potvrdenie o zverejnení“

V Poprade, dňa 29.6.2016

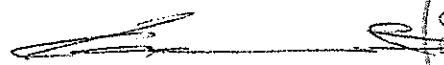
V Poprade, dňa 29.6.2016

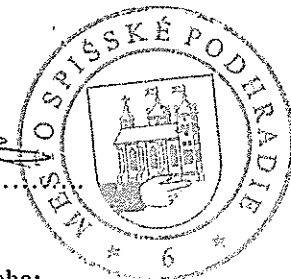
Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Peter Dominik Ing. Rastislav Klein


.....
Banka

Československá obchodná banka, a.s.
Michalská 18
815 63 Bratislava
588

Mesto Spišské Podhradie
MVDr. Michal Kapusta, primátor mesta



.....
Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

.....EL 491855.....

Platnosť dokladu totožnosti do: 9.7.2024

Preukázanie verifikoval: 

dňa: 29.6.2016